

# Wochenblatt

Über 50 Jahre

Für Katernberg — Schonnebeck — Stoppenberg

Wochenblatt-Verlag

Herausgeber: Willi Zimmermann – Telefon 30 03 97 – Telefax 77 11 42 – e-mail: woblatropo@foni.net  
Annahmestellen: Böhke, Ückendorfer Str. 26/Kaldenkirchen, Katernberger Str. 20 – Förster, Gelsenkirchener Str. 48

Dienstag, 20. August 2013

14täglich kostenlos

Auflage 23 000



## GOLDANKAUF Otto Schulte

Ankauf von: Altgold, Zahngold, Silber, Silberauflage, Platin und Zinn zu fairen Preisen. Garantiert!

Essen-Katernberg, Viktoriastr. 2 · Tel. 0201 8 56 62 94  
Bochum-Riemke, Herner Str. 347 · Tel. 0234 61 00 84 78  
Gelsenkirchen-Erle, Cranger Str. 391 · Tel. 0209 35 99 98 17

www.schulte-otto.de

Mo. bis Fr. 10 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr

Wochenblatt auch unter:  
www.schonnebeck.com  
www.stoppenberg.de

HEISE'S



GETRÄNKEWELT®

Gelsenkirchener Str. 272  
Telefon 0201 30 11 46

Geöffnet: mo. - fr. 9 - 19 / sa 9 - 15 Uhr

Ihr GETRÄNKEWELT- Team bietet Ihnen

**Fassbier:**

verschiedene Größen und Sorten

**Vermietung:**

Zapfanlagen – Bierzeltgarnituren und Stehtische

**Kofferraumservice  
Spirituosen + Weine**

in großer Auswahl

**Bierspezialitäten** aus

Bayern – Düsseldorf – und internationalen Regionen

**Geschenkgutscheine**

Haben wir nicht das, was Sie suchen?  
Wir besorgen es gern!

HEISE'S



GETRÄNKEWELT®



**Piraten  
gehen in  
Schonnebeck  
vor Anker  
und laden  
zum großen**



## ECA-PIRATENFEST

Die Piraten sind nach über 35 Jahren in die ECA-Siedlung zurückgekehrt und laden zu einem riesigen Eroberungsfest ein:

**WEN:** alle Kinder und Junggebliebenen, die Lust haben, gemeinsam mit anderen Kindern Spaß zu haben und etwas gemeinsam erleben wollen;

**WO:** auf dem Spielplatz am Ophoff / Huestraße;  
**WANN:** am Samstag, 14. September 2013, von 11.00 Uhr bis 16.30 Uhr.

**WER UND WAS IST DABEI:**

- Das Spielmobil des Kinderschutzbundes;
- Piratenschminken mit Unterstützung des Deutschen Kinder-Schutz-Bundes (DKSB) Essen;
- Die Freiwillige Feuerwehr Katernberg (FFW) Katernberg mit einer Feuerspritze und anderen Attraktionen;
- „Karlo“ das witzige Maskottchen der Stadtwerke Essen;
- Glücksrad von Kindern für Kinder;
- Piratenübungsstationen auf kostenloser Spielkarte, organisiert von der ECA;
- Ponyreiten (gegen Gebühr);
- 2x lebendiges Piratentheater - aufgeführt von der städtischen Kita

Portendieckstraße;

- Pirateneignungsprüfung, organisiert von der ev. Kita Regenbogen;
- Piratenkreativangebot für Kinder und Junggebliebene, tatkräftig begleitet von der kath. Kita St. Elisabeth;
- Offizielle Einweihung des neuen Spielgerätes „Climbing Zelt“ als Piratentrainingsstation und weitere Überraschungen.

Für leckeren Piratenschmaus und Piratendurstlöscher (natürlich ohne Alkohol) wird ausreichend gesorgt sein.

**Piraten-Kleiderordnung:** Alle Helfer, Teilnehmer und Besucher werden gebeten, sich eine originelle Piratenverkleidung einfallen zu lassen. Und wenn's regnet: Sowohl bei gutem als auch bei schlechtem Wetter stehen insgesamt 3 große Zelte und diverse Pavillons zum Schutz bereit. Zum Kinderspieletag werden wieder gern Kuchenspenden in Form von festen und Obstkuchen angenommen. Der Erlös kommt wie immer den Piraten-Nachkommen dieses Spielplatzes zugute! Anregungen für sinnvolle Verbesserungen werden gern gehört und - wenn machbar - realisiert.

**Kontakt:**  
ECA Siedlergemeinschaft Essen-

Schonnebeck e.V., Ophoffstr. 12,  
45309 Essen, Tel.: 0201 / 21 42 46,  
E-Mail:  
info@eca-siedlergemeinschaft.de  
www.eca-siedlergemeinschaft.de



wohnen im Wohlfühl-Ambiente ganz in Ihrer Nähe Essen-Katernberg Katernberger Str. 17 Tel.: 0201 30 12 28 mob. 0160 -91547391 pensionammarkt.de

## BRILLE komplett

Mit  
EINSTÄRKEN- KUNSTSTOFFGLÄSERN  
komplett ab **35,-**  
MIT SUPERENTSPIEGELTEN  
GEHÄRTETEN  
EINSTÄRKEN- KUNSTSTOFFGLÄSERN  
komplett ab **79,-**  
Glasstärken bis sph +/- 4,0 cyl +2,0

**Gleitsichtbrille**  
Kunststoffgläser  
Superentspiegelt/Hartschicht  
bis +/-4,0 cyl +2,0  
komplett ab **179,-**



auch als Sonnenbrille in Ihrer Glasstärke Kunststoffgläser 75 % braun oder grau



**optik faude** GmbH  
...sorgt für gutes Sehen

BRILLEN - CONTACTLINSEN - OPTOMETRIE  
Katernberger Str.19 - 45327 Essen - Katernberg  
Tel.: 0201 - 30 26 99

Anruf genügt



Tel.: 21 14 13

Wir kommen gern zu Ihnen und..

- beraten Sie bei Neukauf direkt vor Ort
- informieren Sie über neue Produkte
- stellen gemeinsam mit Ihnen Ihren persönlichen Bedarf fest
- liefern, was Sie wirklich benötigen
- stellen Ihre Geräte auf und ein, schließen sie an und nehmen Ihr Altgerät zur Entsorgung mit
- weisen Sie in Handhabung und Funktionen ein – wir nehmen uns Zeit für Sie
- sind auch nach dem Kauf mit Rat und Tat für Sie da

Sie sehen also:  
ein Anruf lohnt – egal wo man wohnt

Machen Sie mit uns einen Termin  
Montags bis freitags v. 9.00 – 18.00 Uhr



HiFi · TV · Video · Elektrogerät  
Gelsenkirchener Str. 48 · E. - Stoppenberg

Wir sind gern  
auch nach dem Kauf für Sie da!

Wolff – Dippel  
Holzmeier – Fränkel  
Rechtsanwälte

Gerhard Wolff  
Arbeitsrecht  
Mietrecht  
Bau- und Immobilienrecht  
Erbrecht

Lars Dippel  
Fachanwalt f. Verkehrsrecht  
Unfallregulierung  
Bußgeldrecht  
Strafrecht  
Versicherungsrecht

Jörg Holzmeier  
Fachanwalt f. Medizinrecht  
Arzthaftungsrecht  
Pflegerecht  
Erwerbsminderung  
Schwerbehinderung

Monika Fränkel  
Scheidungsrecht  
Unterhaltsrecht  
Sorgerecht  
Betreuungsrecht

Hallostraße 3 · 45141 Essen  
(am Stoppenberger Markt)  
Tel.: 0201 / 1 25 260 · Fax: 1 25 26 27  
www.hallo-kanzlei.de



# BEZIRK VI FRÜHER UND HEUTE

Hier und da ist zu vernehmen, dass das Interesse an der Geschichte der Stadtteile Schonnebeck, Stoppenberg und Katernberg bei vielen Bürgern aktuell auf zunehmendes Interesse stößt. Alfred Linka und Jürgen Lohkamp beispielsweise würden gern eine Dauerausstellung mit Exponaten einrichten, die Lebensverhältnisse und die baulichen Gegebenheiten in dem alten Schonnebeck und Umgebung dokumentieren. Deshalb suchen sie Bilder, Dokumente, Festschriften, Fotos und ähnliche Unterlagen. von allem Alten in und um Schonnebeck, von Familie, Küchen, Häusern, Fußball usw. Kontakt: Juergen.Lohkamp@web.de und Ruf mobil: 0175/ 48 940 43.

Im Wochenblatt werden wir unsere alte Serie FRÜHER UND HEUTE wieder aufnehmen und in unregelmäßigen Abständen historische Fotos neuen Aufnahmen gegenüberstellen und damit vielleicht anregend auf diese Aktion wirken.



Unser historisches Foto zeigt den Kreuzungsbereich Huestraße (seit 1945, nach Otto Hue benannt), Langemarckstraße (seit 15.2.1935, ein im 1. Weltkrieg hart umkämpfter belgischer Ort in Westflandern), Matthias-Erzberger-Straße (seit 9.10.1946, nach dem am 26. 8. 1921 ermordeten Zentrumspolitiker, Reichsfinanzminister ben.) und Portendieckstraße (seit 7.8.1894, nach dem adligen Hause Portendieck, dem Sitz des Geschlechts der Porten to dem Dieck ben.) Die katholische Portendieckschule (Gebäude links) wurde 1873 eröffnet. In späteren Jahren etablierte sich hier die Familie Köppen mit einem Lebensmittelgeschäft und gründete 1969 ein Taxi- und Transportunternehmen. (Foto: historische Sammlung Walter Rieken)



Eine Aufnahme derselben Kreuzung vom 16. August 2013. Foto: Willi Zimmermann

# 9. Frauen-Gesundheitstage in Zeche Helene

## Anmeldungen sind ab sofort möglich

Drei abwechslungsreiche Tage im Zeichen der Frauengesundheit: Vom 13. bis 15. September 2013 veranstaltet die Gleichstellungsstelle der Stadt Essen in Kooperation mit dem Sport- und Gesundheitszentrum Zeche Helene die 9. Essener Frauengesundheitstage mit zahlreichen Workshops und Vorträgen rund um das Thema „Frauen und Gesundheit“. Die Essener Frauengesundheitstage bieten eine gute Gelegenheit, sich über Entspan-

nungs-, Prophylaxe- und alternative Behandlungsmethoden zu informieren. Die Workshops Jin Shin Jyutsu, Tai Chi, Yoga und Zumba laden zum Mitmachen ein. Ein Präsenationskurs mit dem Titel „Lampenfieber? Großartig!“ und die Aufforderung „Machen Sie mehr aus Ihrem Typ - Farb- und Typberatung“ können Frauen für wertvolle Tipps im Alltag nutzen. Interessierte Frauen können in die abschließlich von ausgebildeten

Trainerinnen und Therapeutinnen angebotenen Kurse und Vorträge rein schnuppern. Das Programmheft mit Anmeldeformular sowie weitere Informationen zu Ablauf und Kosten der Veranstaltung sind bei der Gleichstellungsstelle, im Rathausfoyer, der Zentralbibliothek, der Volkshochschule und der Zeche Helene erhältlich. Online ist das Programm auf der Internetseite der Gleichstellungsstelle unter: [www.frauenportal.essen.de](http://www.frauenportal.essen.de)

anzusehen. Anmeldungen sind schriftlich erforderlich und werden ab sofort angenommen. Möglich per Post an: Stadt Essen, Gleichstellungsstelle, Rathaus, Porscheplatz, 45121 Essen oder per E-Mail an [gleichstellungsstelle@essen.de](mailto:ggleichstellungsstelle@essen.de). Für konkrete Rückfragen kann man sich an die Gleichstellungsstelle wenden, Susanna Mertes, Telefonnummer 0201/88-88952.

## SV-Dauerkartenverkauf

Die Dauerkarten für die Meisterschaftsspiele der Spielvereinigung Schonnebeck sind ab morgen, Mittwoch, 21. August, im Vereinsheim käuflich zu erwerben. Die DK haben Gültigkeit für alle Seniorenmannschaften. Die voraussichtlichen Preise: Tageskarten 5,-/erm. 3,-; Dauerkarten 60,-/ 35,-. Kinder unter 14 Jahren und Frauen haben freien Eintritt. Ermäßigt sind: Schüler, Studenten, Rentner, Behinderte, Erwerbslose, Vereins- und Förderkreismitglieder. Der Anspruch auf Ermäßigung muss mit einem Nachweis belegt werden.

## Neues Fortbildungsprogramm online System vereinfacht Seminaranmeldung

Die Stadtverwaltung Essen bietet ab sofort im Internet ein neues Seminarmanagementsystem an, welches die Übersicht der Seminarangebote optimiert sowie die Anmeldung zur Fortbildung vereinfacht. Unter der Internetadresse [www.essen.de/fortbildung](http://www.essen.de/fortbildung) wird eine übersichtliche, komfortable und benutzerfreundliche Darstellung der Fortbildungsangebote der Stadt Essen aufgezeigt. Das Angebot richtet sich nicht nur an Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

der Stadtverwaltung Essen, sondern an Beschäftigte des Konzerns Stadt Essen sowie Interessierte aus Kommunen, JobCentern, Institutionen, Vereinen und Verbänden aus ganz Deutschland. Das neue Seminarmanagementsystem vereinfacht nicht nur die Anmeldung, sondern auch die Suche nach Stichwörtern, Kurstiteln und Dozentinnen und Dozenten. Neu ist auch, dass jederzeit zu erkennen ist, ob noch freie Plätze in einem Seminar verfügbar sind. Bei jeder Online-An-

meldung wird die Anzeige der Anmeldemöglichkeit sofort aktualisiert. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, sich gleichzeitig zu mehreren Seminaren anzumelden. Das Seminarangebot umfasst unter anderem die durch das Europabüro der Stadt Essen konzipierten Seminare, Kurse zu aktuellen Rechtsthemen, beispielsweise mit dem Schwerpunkt „Sozialgesetzbuch“ IT-Fortbildungen und Seminare zum Gesundheitsmanagement.

# Familiale Pflege - Kurse im St. Vincenz Begleitung pflegender Familien beim Übergang vom Krankenhaus zur häuslichen Pflege

Ein Schlaganfall, ein Herzinfarkt oder ein Oberschenkelhalsbruch und von einem Tag auf den anderen ist alles ganz anders - für die Betroffenen und ihre Angehörigen. Die Familie muss oft unvorbereitet und - wegen der verkürzten Verweildauer seit Einführung der Fallpauschalen - sehr schnell Entscheidungen zur weiteren Versorgung ihres Angehörigen treffen. Besonders betroffen sind Angehörige von alten, multimorbiden und demenziell erkrankten Menschen. In dieser Situation nimmt das Krankenhaus eine Schlüsselstellung ein: Vor und nach der Entlassung eines pflegebedürftigen Menschen aus dem Krankenhaus stellen sich der Familie viele Fragen. Nicht selten wird der Übergang vom Krankenhaus in die häusliche Versorgung als Krise erlebt: Die Durchführung der Pflege ist noch mit Unsicherheiten behaftet, da Pflegeverfahren noch nicht gelernt sind und das Pflegesetting in der Familie noch nicht abgestimmt ist.

**Pflegetraining**  
Schon im Krankenhaus bieten Pflegetrainer/innen den Angehörigen einzelfallbezogene Pflegetrainings und Familienberatungsgespräche zur Entwicklung eines Pflegenetzwerks an. Anschließend geben die Pflegetrainer/innen der pflegenden Familie Sicherheit durch aufsuchende Pflegetrainings im Rahmen von Hausbesuchen. Initialpflegekurse dienen der Vertiefung der Pflegekompetenz und der Reflexion des familialen Pflegealltags.

**Beratung**  
Das auf Forschungsergebnissen basierende Konzept will pflegende Eheleute und Angehörige in ihrer Verantwortung durch Beratung, Bildung und Pflegeanleitung stärken. Ziele sind: pflegerische Kompetenzen für den Pflegealltag in der Familie zu entwickeln, Angehörige zu motivieren, Fragen der Geschlechtergerechtigkeit zu beachten und die häusliche Pflege zum Familienprojekt zu machen, um Drehtüreffekte

als Folge von Überlastung und Pflegefehlern zu minimieren.

**Termine der Pflegekurse**  
Die ersten Termine an denen der Pflegekurs stattfindet sind:  
**Mittwoch, 18. September, von 16:00 -19:00 Uhr;**  
**Freitag, 19. September, von 16:00 -19:00 Uhr;**  
**Montag, 23. September, von 16:00 -19:00 Uhr;**  
Der Kurs findet jeweils im Schulungsraum 911 des St. Vincenz

Krankenhauses statt. Ansprechpartner im St. Vincenz Krankenhaus Stoppenberg sind Frau Dagmar Derendorf (Tel. 0201/6400-6518 Anrufbeantworter), E-Mail: [d.derendorf@kk-essen.de](mailto:d.derendorf@kk-essen.de) sowie Frau Alexandra Deblitz, E-Mail: [a.deblitz@kk-essen.de](mailto:a.deblitz@kk-essen.de).

Anmeldungen erfolgen über das Sekretariat der Pflegedienstleitung, Maria Smat, Tel. 0201 6400 3511, mo. - fr. von 08.30 - 13.00 Uhr.

## AWO-Seminar im Louise: Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung

**Katernberg.** Am Samstag, dem 7. September 2013, gibt's in der Altentagesstätte des Louise-Schroeder-Sozialzentrums an der Alte Kirchstraße/Ecke Joseph-Oertgen-Weg ein Seminar zum Thema „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“. Eingeladen sind alle AWO-Mitglieder und andere interessierte Bürgerinnen und Bürger. Als Referentin steht Monika Jagenburg vom Sozialen Dienst des Zentrums zur Verfügung. Der Tag beginnt mit einem gemeinsamen Frühstück um 9.00

Uhr. Um 10.00 Uhr beginnt der Vortrag. Für 13.00 Uhr ist ein gemeinsames Mittagessen vorgesehen. Anschließend wird noch Gelegenheit gegeben, Fragen an die Referentin zu stellen. Die Kostenbeteiligung beträgt 5,00 Euro je Person. Wer daran teilnehmen möchte, kann sich bei der Vorsitzenden des AWO-Ortsvereins Katernberg, Silvia Blaskowski, telefonisch anmelden unter 30 82 21 oder Handy 0173 53 54 916, E-Mail: [silvia.blaskowski@web.de](mailto:silvia.blaskowski@web.de).

## Fundsachen

Reden ist Silber

Lernt, dass man still sein soll, wenn man im Herzen Groll hat. Man nimmt den Mund nicht voll, wenn man die Schnauze voll hat.

Erich Kästner (\* 23.2.1899 in Dresden) († 29.7.1974 in München) aus „Gesammelte Schriften für Erwachsene“ Atrium Verlag Zürich 1969

woblattropo@foni.net

• Dächer  
• Rinnen  
• Flachdach  
• Fassaden  
• Reparaturen

**ANGE GMBH**

☎ (0201) 32 70 98

Seumannstraße 177 · 45141 Essen  
Fax (0201) 31 12 08

[www.bedachungen-lange.de](http://www.bedachungen-lange.de) · E-Mail: [info@bedachungen-lange.de](mailto:info@bedachungen-lange.de)

**FAN STORE**  
Sportgeschäft  
[www.fan-store63.de](http://www.fan-store63.de)  
Team-Sport & Beflockung & Fan-Artikel

Helge Leßmann  
Saatbruchstraße 63  
45309 Essen  
Telefon: 0201 - 47 89 655  
Telefax: 0201 - 47 89 656  
E-mail: [fan-store@arcor.de](mailto:fan-store@arcor.de)

Mo, Di, Fr	Öffnungszeiten
	9:00 bis 13:00 Uhr
	14:00 bis 18:30 Uhr
Mi, Sa	9:00 bis 14:00 Uhr
Do	9:00 bis 13:00 Uhr
	14:00 bis 20:00 Uhr

**Die Fahrschule mit Durchblick**

fahrschule **HERMANNSKI** GmbH  
Ausbildung in allen Klassen

6 X in Essen Zertifiziert nach AZWW

**Wir bilden aus:**

- PKW/Krad/LKW/Bus-Ausbildung
- Kurzausbildung ab 7 Tage
- Aufbau Seminare ASF/ASP
- Gefahrgutfahrer Ausbildung (GGVSEB/ADR)
- EU-Berufskraftfahrerausbildung LKW/Bus
- EU-Berufskraftfahrerverweiterbildung LKW/Bus
- Ladungssicherungsseminare

INFO LINE (Altenessen) 0201/34 41 41  
mo. - fr. 8-19.00 Uhr/sa. 9.30 - 13.00 Uhr  
[www.fahrschule-hermannski.de](http://www.fahrschule-hermannski.de)

Ideale Haut ist kein Traum mehr.  
**NEU IDÉALIA**  
Ebenmäßiger Teint - Verfeinertes Hautbild - Gemilderte Falten

Verwandelt die Qualität der Haut.

■ DIE ERSTE PFLEGE MIT ANTI-FALTENWIRKUNG, DIE ZUSÄTZLICH DIE QUALITÄT DER HAUT VERBESSERT. FÜR IDEALERE HAUT. MIT KOMBUCHA, EINEM WIRKSTOFF, DURCH DEN DIE HAUT WIE VERWandelt WIRKT. Eine Haut voller Leuchtkraft - wie makellos, für jedes Alter und alle Hauttypen, auch für empfindliche Haut. Unter dermatologischer Kontrolle getestet.

SPRECHEN SIE MIT IHREM APOTHEKER [www.vichyconsult.de](http://www.vichyconsult.de)

5 Jahre Expertise.  
2 Patente.  
12 Tests und klinische Studien.

**VICHY** LABORATOIRES

**20 Jahre kürsch**  
45309 Essen  
Tel. 0201 21 60 63  
Fax 0201 89 155 11  
www.kuirsch.de

Hauptsache gesund

OHNE PARABENE  
EMPFINDLICHE HAUT  
THERMALWASSER VON VICHY

ERFÜLLEN SIE SICH DEN TRAUM VON IDEALER HAUT. Gratis-Probenset\* und persönliche Beratung exklusiv in Ihrer Apotheke. Teilnehmende Apotheken unter [www.vichyconsult.de](http://www.vichyconsult.de) \*Solange der Vorrat reicht.



# Herbstkonzert auf Zollverein

## 6. Oktober

Zum zehnten Herbstkonzert laden die Veranstalter/Mitwirkenden im Stadtbezirk Zollverein für Sonntag, den 6. Oktober 2013, um 16:00 Uhr, in die Halle A 12 (Schacht XII) herzlich ein. Die umfangreichen Vorbereitungen zu diesem Ereignis versprechen ein abwechslungsreiches Programm. Das Konzert steht unter der Schirmherrschaft von Bezirksbürgermeister Michael Zühlke, die Veranstaltung in Kooperation mit dem Kulturbüro der Stadt Essen, Unterstützung der Bezirksvertretung VI (Zollverein) und den Werbegemeinschaften.

**Klaus Wolmerath**  
Vors. MGV 1897

# Wo stand die Hermann-Stern-Schule in Rotthausen? Stadtteilarchiv möcht's wissen

In einem Artikel der Essener Volkszeitung vom 12. November 1910 ist erwähnt, dass es in Rotthausen eine „Hermann-Stern-Schule“ gegeben habe. Das Stadtteilarchiv Rotthausen, Mozartstraße 9, sucht dazu Informationen: Wer war Hermann Stern? Und wo hat diese Schule gestanden? Wer Auskunft darüber geben kann oder andere Informationen zu dieser Schule oder Hermann Stern hat, wende sich bitte an Karlheinz Rabas, Tel. 0209-134904.



# Runter vom Sofa Mit Spaziergangspaten im Bezirk VI unterwegs

**Katernberg**, dienstags um 14.30 Uhr, ab dem Bürgerzentrum Kontakt, Am Katernberger Markt 4; **Schonnebeck**, donnerstags um 14.30 Uhr, ab GSG Jugendhalle auf dem Markt; **Stoppenberg**, donnerstags, 14.30 Uhr, ab Tuttmannschule, Twentmannstraße. Die Teilnahme ist kostenlos. Jeder ist herzlich willkommen.

**Fern- oder Lesebrille Komplettpreis ab 35 €**  
optik miebach  
Viktoriastr. 5-7  
Tel. 30 76 56

**Das nächste Wochenblatt erscheint am 03. September 2013**

**www.kozica.de**  
Angebote September - Oktober 1W ab 2W ab  
Rhodos: Kallithea Mare Palace 4\*HP 439,- 613,-  
Ibiza: Simbad, Talamanca 4\*HP 429,- 639,-  
Mallorca: Hipotel Said C. Millor 4\*HP 469,- 736,-  
Türkei: Pegasos, Side 4-5\*AI 529,- 749,-  
Costa d.L. Luz Apt.H. Las Dunas 4\*HP 479,- 779,-  
Gran Can: Calimera Esplendida 4\*AI 609,- 789,-  
Fuerte: Fuerteaventura Princess 4\*AI 649,- 919,-  
**URLAUB-AUF-SEE.DE**  
Top-AIDA-Angebot der Woche  
Mittelmeer-Kombi mit AIDAmar  
5., 12., 19., 26. Nov., 3., 10., 17. Dez., 7. Jan.  
3 Tg Mallorca 4\* + 7 Tg AIDAmar ab 599,-  
diva östl. Mittelmeer: 25. Okt. (Ferien) 7 Tg ab 879,-  
Vita/aura Mittelmeer/Adria: Aug.-Okt. 7 Tg ab 1799,-  
bella Karibik: Dez.-Jan. 14 Tg ab 1799,-  
TUI Cruises KARIBIK Premium Alles Inklusiv  
Mein Schiff 2 Nov. - März 14 Tage ab 2290,-  
**0201 8 30 30 10**  
Kozica Reisen GmbH - Meybuschhof 46a - 45327 Essen



Filmaufnahmen im Labor der Apotheke Kürsch in Schonnebeck (v. li.): Kameramann Henning Marx, Mitarbeiterin Olga Alberti mit Mundschutz und Apotheker Stephan Kürsch.  
Foto: Willi Zimmermann

# Was ist los in der Apotheke?

Der Antwort zu dieser Frage ging Kameramann Henning Marx am vergangenen Freitag, dem 16. August 2013, auf den Grund. In Absprache mit dem Apotheker Stephan Kürsch und im Auftrage des Unternehmens Schauensterclip richtete er den Fokus auf den Ablauf eines Tages in der Apotheke Kürsch auf dem Schonnebecker Karl-Meyer-Platz. Dabei unternahm er einen Streifzug durch die verschiedenen Bereiche wie Waren- und Medikamentenannahme, Sortimentpalette, Verkauf und Beratung, Dienstleistungsprogramm, Bestellmodalitäten, Labortätigkeit, Büroabwicklung und einiges mehr.

Ziel ist es, eine professionelle, hochwertige Filmdokumentation zu erstellen, deren Inhalte den Kunden und Patienten in multimedialer Darstellung übersichtlich transparent gemacht werden soll. Das wird nach Fertigstellung der digitalen Präsentation im Schaufenster der Apotheke geschehen und in die Homepage des Unternehmens integriert werden können. Besonders streng wurde natürlich aus datenschutzrechtlichen Gründen beim Filmen darauf geachtet, dass keine Kunden von der Kamera erfasst wurden. Damit hat die Apotheke Kürsch einen wesentlichen Beitrag zur Attraktivität der Schonnebecker Einzelhandels- und Dienstleistungslandschaft geleistet. Sobald die Präsentation geschaltet wird, werden wir nochmals darauf aufmerksam machen.

**Gleitsichtbrille Komplettpreis ab 99 €**  
optik miebach  
Viktoriastr. 5-7  
Tel. 30 76 56

# Weltmusikfest Rotthausen 2013

## Motto: „world music and more“

Auch in diesem Jahr findet am Freitag, dem 13. September, 19.00 Uhr in und um die Ev. Kirche Rotthausen, Steeler Straße 48, wieder das Weltmusikfest der Ev. Kirchengemeinde Rotthausen in Kooperation mit dem Referat Kultur der Stadt Gelsenkirchen rund um den fairen Handel bei freiem Eintritt statt.

Eröffnet wird es mit Gospelsongs der Gruppe „Tonight“. Gegen 20.15 Uhr schleichen dann dunkle Gestalten durch den Raum. Leise knarrend öffnet sich ein gitterähnliches Gebilde und rauscht vor sich hin, während mehrere Hände eine Verbindung zwischen zwei Kupferstangen herstellen und durch ihre ruhlose, zitternde Bewegung hohe Töne erzeugen. Alltägliche Gegenstände brechen aus ihrer ursprünglichen Funktion aus und in neue Klänge ein. Das alles ist das Werk von „Atonor“, einer Gruppe junger Menschen, die sich mit den Klangobjekten von Erwin Stache auseinandersetzen. In ihre Performance werden Jugendliche aus Rotthausen, die in

einem Workshop ebenfalls zu Klangkünstlern wurden., einbezogen. Vielseitig, zärtlich und temperamentvoll – so präsentieren sich um 21.15 Uhr die „Vivid Curly“. Mit ihren Gitarren und ihrem kraftvollen bis gefühlvollen Gesang gelingt es ihnen auf un-nachahmliche Weise, guten Folk-rock mit Allgäuer Dialekt zu paaren. „Vivid Curly“, das bedeutet lebendige Locken und bezieht sich nicht nur auf die Haarpracht von Irene Schindele und Inka Kuchler. Denn so wie sich ihre

Locken kringeln und umeinander winden, verschmelzen die Stimmen der beiden Sängerinnen ineinander. Beendet wird das Weltmusikfest gegen 22.45 Uhr - wie in den vergangenen Jahren - feurig mit den „Evil Flames“. Den ganzen Abend über werden Produkte aus fairem Handel präsentiert und verkauft.. Es besteht die Gelegenheit, an einer Weinprobe teilzunehmen und darüber hinaus gibt es auch leckere Cocktails. Geplant ist ein ökofaires Catering mit alpenländischem Touch.



Vielseitig, zärtlich und temperamentvoll – so präsentieren sich um 21.15 Uhr die „Vivid Curly“ auf dem Weltmusikfest in Rotthausen.  
Eigenfoto

# „Wir wollen mal eine neue Platte auflegen ...“

## Sparkasse-Aufruf für MADE IN ESSEN 24

Jetzt heißt es wieder: Stimme ölen! Denn ab sofort läuft die Bewerbungsfrist für die 24. Auflage des Musik-Samplers „MADE IN ESSEN“ der Sparkasse Essen. Alle Bands, Einzelinterpreten, Debütanten, alten Hasen, Rocker, Popper und sonstige Klangkünstler sind aufgefordert, ihren Song für „MADE IN ESSEN“ bis zum 6. Oktober 2013 ins Rennen zu schicken. Die Musikrichtung spielt dabei keine Rolle: Ob

Rock, Pop, Jazz, Elektro, Folk oder HipHop - Hauptsache, der Song ist eine Eigenkreation und mindestens einer der Musiker hat einen Bezug zu Essen. Aus allen Bewerbungen wählt die „MADE IN ESSEN“-Jury, bestehend aus Musikexperten und Medienvertretern, die Gewinnersongs aus, die im Anschluss in einem professionellen Tonstudio für die „MADE IN ESSEN“-CD aufgenommen werden. Als Sahne-

häubchen warten außerdem Auftritte auf zahlreichen renommierten Bühnen im Sektor, zum Beispiel bei „Essen.original“ oder „Bochum Total“. Interessierte Künstler senden Ihre Bewerbungsunterlagen mit einer Demo-CD (Bitte nur ein Song!), Foto und Bandbiografie an: Sparkasse Essen, Abteilung Werbung, MiE-Team, III. Hagen 43, 45127 Essen, Einsendeschluss ist der 6. Oktober 2013.

# Ausstellung Zechen-Zeitzeugen im Louise-Schröder-Sozialzentrum

**Katernberg**. Am 30. August 2013 wird in der Begegnungsstätte des Louise-Schröder-Sozialzentrums die Ausstellung „Zechenzeitzeugen“ eröffnet. Es wird zum Sektempfang eingeladen. Zeitzeugen werden in einer

Gesprächsrunde berichten, die Ruhrpottrevue sorgt für den musikalischen Rahmen. Zu sehen gibt es Fotos und Gegenstände aus der Zechenzeit, zusammengetragen von Bewohnern und Freunden des Hauses. „Wir erin-

nern uns, wie es früher war, als die Kohlen noch im Ofen brannten und knisternten. Beginn: 15.00 Uhr, Eintritt: frei. Über viele interessierte Besucher würden wir uns freuen“, sagt Brigitte Dene, Leiterin der Begegnungsstätte

# Schlemmen auf Zollverein

Feinschmecker kommen vom 22. bis 25. August auf dem Gelände des Weltkulturerbe Zollverein voll auf ihre Kosten. Das Schlemmen auf der Gourmetmeile unter weißen Pagodenzelten im Schatten alter Zechengebäude beginnt in diesem Jahr bereits am Donnerstag, genau wie Freitag und Samstag um 16.00 Uhr. Sonntag wird ab 12.00 Uhr serviert. Bei Anbruch der Dunkelheit erzeugen Lichtinstallationen eine stimmungsvolle Atmosphäre. Gerichte in kleinen Portionen stehen in vielen Variationen für 5-9 Euro auf den Speiseplänen.

**Wir verwöhnen Ihre Füße**  
**Termine:**  
**Tel. 30 20 680**  
oder im Geschäft  
Medizinische Fußpflege  
**Kaldenkirchen**  
Katernberger Str. 20 - 45327 Essen - Telefon: 0201-30 20 680

**Sie möchten eine Anzeige aufgeben?**  
**Wir helfen Ihnen gern!**  
Telefon.: 02 01/ 30 03 97 • Fax: 02 01/77 11 42  
E-Mail: woblattpo@foni.de

# Double.

**FOCUS MONEY**  
**BESTE KUNDENBERATUNG**  
Essen  
Test: März 2013  
Im Test: 7 Banken  
Getestet: Privatkunden-Beratung (Retail)  
**CITYCONTEST2013**

**FOCUS MONEY**  
**Prädikat: Ausgezeichnet**  
**ERFOLGREICHE TITELVERTEIDIGUNG**  
Essen  
Testzeitraum: 2012 bis 2013  
Getestet: Privatkunden-Beratung (Retail)  
**CITYCONTEST2013**

**CITYCONTEST2013**  
BESTE KUNDENBERATUNG  
ESSEN

**CITYCONTEST2013**  
ERFOLGREICHE TITELVERTEIDIGUNG  
ESSEN





Radtour 2012: im Vordergrund Maria Nuwrot, im Hintergrund radeln Birgit Langer und Monika Schwarzhof. **Leserfoto**

## Einladung zur AWO-Fahrradtour

**Stoppenberg.** Es ist genau ein Jahr her, als Wilfried Heimann vom AWO Ortsverein Stoppenberg allen Senioren aus Stoppenberg zugerufen hat „Rauf aufs Rad“. Jetzt soll es am 1.9.2013 um 11:00 Uhr am Rathaus Stoppenberg, Stoppenberger Platz 6, wieder losgehen. Wilfried hat eine schöne seniorengerechte Tour ausgearbeitet. Wenn es dem Einen oder Anderen zuviel werden sollte, wird er mitsamt seinem Fahrrad zurück zur Altentagesstätte gebracht. Es bedarf keiner Anmeldung, einfach am 1. September 2013 um 11:00 mit einem verkehrstüchtigen Fahrrad an der Altentagesstätte sein! Die Organisatoren freuen sich über jeden Teilnehmer.



Nach der Marktreinigung von li.: Michael Franz, Margot Ackermann, Heike Brandherm, Katernberger Bürger, Dirk Heidenblut, Thomas Schäfer, Silvia Blaskowski, Arndt Gabriel, Bodo Pauli, Werner Dieker, Lucien Luckau. **Foto: Manfred Fischer**



## 4000 Quadratmeter eines Betriebes in Essen-Stoppenberg abgebrannt

**Essen (ots) - Stoppenberg, Zeche Ernestine, 11. August 2013, 03.07 Uhr:**

Am frühen Sonntagmorgen ist in Stoppenberg, Zeche Ernestine, ein Großbrand ausgebrochen. Die Meldung ging um wenige Minuten nach drei Uhr über die automatische Brandmeldeanlage in der Leitstelle der Feuerwehr ein. Die zuerst eingetroffenen Kräfte stellten eine Rauchentwicklung fest, sofort wurden

weitere Kräfte nachalarmiert. Wenige Minuten später standen etwa 4000 Quadratmeter Lager-, Produktions- und Büroflächen im Vollbrand. Ein Großaufgebot an Einsatzkräften der Berufs- und der Freiwilligen Feuerwehr kämpften verbissen gegen die Flammen an, um ein Übergreifen auf weitere Hallen des betroffenen und eines benachbarten Betriebes zu verhindern. Am südlichen Rand des Betriebsge-

ländes befindet sich ein großzügiges Einfamilienhaus, das es ebenfalls gegen Wärmestrahlung zu schützen galt. Die zum Einsatzzeitpunkt einzige Bewohnerin des Hauses wurde vom Rettungsdienst betreut, sie blieb unverletzt. In der Spitze waren 120 Einsatzkräfte vor Ort. Die Langemarkstraße bleibt im Bereich der Einsatzstelle mehrere Stunden gesperrt. **(MF) Fotos: Markus Gayk**

## Heimatbund GE lädt ein: Historischer Spaziergang durch Rotthausen Interessenten willkommen

Der Heimatbund Gelsenkirchen lädt für Samstag, den 31. August 2013, zu einem „historischen“ Spaziergang durch Rotthausen ein. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr das Volkshaus Rotthausen, Grüner Weg 3. Die Teilnahme ist kostenlos. Der Rundgang unter der Leitung von Karlheinz Rabas führt an ehemaligen Bergbau- und Industrieflächen vorbei zu den unter

Denkmalschutz stehenden Kirchen. Am ehemaligen Bahnhof Rotthausen vorbei geht es zum Mechtenberg und von dort über den Rotthäuser Friedhof mit den Denkmälern der Grubenunglücke der Zeche Dahlbusch zurück zum Ausgangspunkt. Die Strecke ist ca. 7,0 km lang.

**Hans-Günter Iwannek**

## Gedenkfeier für die Opfer des Grubenunglücks v. 1943 auf der Zeche Dahlbusch

**Ge.-Rotthausen.** Am 23. August 1943 ereignete sich auf der Zeche Dahlbusch in Gelsenkirchen-Rotthausen eine Schlagwetter- und Kohlenstaubexplosion, die 38 Todesopfer forderte. Aus Anlass der 70. Wiederkehr dieses Tages soll am Samstag, 24. August 2013, um 11.00 Uhr in einer Erinnerungsstunde auf dem Rotthäuser Friedhof der Verunglückten gedacht werden. Der Heimatbund Gelsenkirchen und

die Bergbausammlung Rotthausen laden zu dieser Feierstunde ein. Treffpunkt ist vor der Trauerhalle des Friedhofs an der Hilgenboomstraße. Von dort geht es zum Denkmal in der Nähe des Friedhofeingangs Kraspohshöhe. Dort werden dann nach einleitenden Worten von Karlheinz Rabas ein Vertreter der ehemaligen Bergwerksgesellschaft und Pfarrer beider Konfessionen reden. **Hans-Günter Iwannek**

## SPD reinigte den Katernberger Markt

Am vergangenen Samstag, dem 17. August 2013, traf sich der SPD-Vorstand zur alljährlichen Marktreinigung auf dem Katernberger Markt. Es gab genug zu tun. Zur Unterstützung der Reinigungsaktion waren auch einige Mitglieder, die Ortsvereinsvorsitzende aus Schonnebeck, Heike Brandherm, und der Bundes-

tagskandidat Dirk Heidenblut, erschienen. Somit ging die Arbeit schneller voran, und es konnte noch Zeit gefunden werden, sich mit den Bürgerinnen und Bürgern aus Katernberg zu unterhalten.

**Silvia Blaskowski, Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Katernberg**

## Familiensonntag in der Immanuelkirche

**Schonnebeck.** Der nächste Familiensonntag findet am 15. September statt. Wir beginnen wieder mit einem gemeinsamen Frühstück, das dieses Mal von Teilnehmern unseres Erwachsenenkreises vorbereitet wird. Um 11:00 Uhr werden dann Pfarrer Binder und Pfarrer Keus den Gottesdienst zum Thema „Gott,

wo hast du dich versteckt?“ mit der Gemeinde in der Immanuelkirche feiern. Alle Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Mamas, Papas, Omas, Opas und insbesondere unsere neuen Konfirmanden sind herzlich eingeladen. Im Anschluss an den Gottesdienst findet die Anmeldung der neuen Konfirmanden statt.

## Christel Köppen †

Am 24. April 1937 wurde Christel Köppen in Schonnebeck geboren. Hier ist sie aufgewachsen und zur Schule gegangen. In dem ehemaligen Katernberger Schuhgeschäft Löser auf der Katernberger Straße/Ecke Viktoriastr. lernte sie in einer Einzelhandelslehre den Berufsalltag kennen und war dort nach bestandener Prüfung als Schuhverkäuferin tätig. Im Oktober 1955 heiratete das Schonnebecker Mädchen den Schonnebecker Theo Köppen. Aus der jungen Ehe wurde eine Familie und durch die drei Kinder Gerda, Petra und Ludger mit quirligem Leben erfüllt. Christel Köppen verstand es immer, Privatleben und Beruf miteinander in Einklang zu bringen. Im damaligen Lebensmittelgeschäft der Familie Köppen an der Matthias-Erzberger-Straße/Ecke Portendieckstraße wurde sie schnell unentbehrliche Kraft, wobei ihr ihre kaufmännische Ausbildung zugute kam. Die brachte sie auch in den im Jahre 1969 gegründeten Taxibetrieb

ein. Im Team des Familienverbandes half sie ihrem Theo als gute Seele des Geschäftes bescheiden aber bestimmt die Geschichte des auf Wachstum ausgerichteten Unternehmens zu lenken, bis zuletzt und mit letzter Kraft, als sie von Ihrer Krankheit schon deutlich gezeichnet war. Zu sehr fühlte sie sich ihrer langjährigen Wirkungsstätte und den hier arbeitenden Menschen verbunden. Von den sozialen Engagements in ihrem Leben mochte sie nie viel Aufhebens machen. So sei aber doch hier beispielsweise erwähnt, dass die Lebenshilfe Tschernobyl ihrer Großzügigkeit viel zu verdanken hat. Am 21. Juli 2013 wurde Christel Köppen von ihrer unheilbaren Krankheit durch den Tod erlöst. Mit Ehemann Theo und ihren Kindern, Enkelkindern und einem Urenkel trauern viele Menschen aus ihrem privaten und beruflichen Lebensraum und werden sie stets in ehrender Erinnerung behalten. **WiZi**

Wir trauern um

**Christel Köppen**  
† 21. Juli 2013

Lebenshilfe Tschernobyl  
Kath. Kirche – Hl. Geist

Für das Team  
Hugo Kaldenkirchen

**Wochenblatt**  
auch online lesen unter  
[www.schonnebeck.com](http://www.schonnebeck.com)  
[www.stoppenberg.de](http://www.stoppenberg.de)

## Theaternachmittag in der ev. Kirche Erlenkampsweg

Die Theatergruppe „Nordlichter“ lädt am Sonntag, dem 29. September 2013 um 14.30 Uhr (Einlass 14.00 Uhr) zum Theater-Café in die Kirche am Erlenkampsweg ein. Unter dem Titel „Sie können

kochen?“ wird ein Lustspiel in 2 Akten von Claudia Gysel aufgeführt. Im Anschluss daran gibt es Kaffee und Kuchen. Jeder ist eingeladen. Der Eintritt ist frei.

**Büroservice Gelsenkirchen**  
Flexibler Büroservice nach Maß.



**Anett Düringer**

**Keine Vertragsbindung**

Telefon 0209/977 36 50  
Mobil D2 0162/30 70 913

info@bueroservice-gelsenkirchen.de  
[www.bueroservice-gelsenkirchen.de](http://www.bueroservice-gelsenkirchen.de)

## Wandern mit dem SGV

<b>Mittwoch 21. August</b>	<b>16.30 Uhr, „Jour fixe“</b> Seniorenbegegnungszentrum im Rathaus Essen-Stoppenberg
<b>24. August (K)</b>	<b>Tageswanderung, ca. 14 km - hügelig</b> <u>Durch den nördlichsten Teil des Rheinischen Schiefergebirges von Kettwig nach MH-Saarn</u>
<b>Abfahrt:</b>	8.28 Uhr Abzw. Kltbg., Strb. 107 Ri. E Hbf 9.18 Uhr E Hbf, S 6 Ri. K-Nippes
<b>Führung:</b>	Heinrich Meyer
<b>VRR-Preisstufe:</b>	Essen und Gelsenkirchen B
<b>31. August</b>	<b>Tageswanderung, ca. 15 km - eben</b> In die <u>blühende Heide</u> bei Haltern
<b>Abfahrt:</b>	8.00 Uhr Abzw. Kltbg., Strb. 107 Ri. GE Hbf 8.26 Uhr GE Hbf, RB 42 Ri. Münster
<b>Führung:</b>	Dr. Gabriele Oltmans (wartet am Bf. Haltern)
<b>VRR-Preisstufe:</b>	Essen Mitte/Nord C, Essen, ab Hst. "Nienhuser Busch" und Gelsenkirchen B

## Ausführung von sämtlichen Dacharbeiten

Gaupenausbauten  
Fassadenverkleidung  
Dachrinnen (Zink+ Kupfer)  
Kaminkopfverkleidung  
Reparatur-Sofortdienst  
Rinnenreinigung inkl.  
Schutzanstrich  
**Alle Arbeiten zum Festpreis**  
Bauausführung kurzfristig



Tel. 0201 29 07 51  
Fax 29 62 12  
[www.braun-sohn.de](http://www.braun-sohn.de)

BESTATTUNGEN

**MASERMANN NEUMANN**

TRAUERKULTUR SEIT 1940

Würdevolle Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Erledigung aller Formalitäten  
Fachkundige und individuelle Beratung · Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Tag und Nacht rufbereit **0201- 21 02 71**

Bestattungen Masermann-Neumann · Auf dem Bretzberg 28 · 45139 Essen  
[www.masermann-neumann.de](http://www.masermann-neumann.de) · [info@masermann-neumann.de](mailto:info@masermann-neumann.de)

Bundesverband Deutscher Bestatter e.V. Bestatterinnung Nordrhein-Westfalen

## MARIA SCHRAMM

Inh. Gisela Redweik

**Bestattungen**

**Erd-, Feuer- u. Seebestattungen**

45309 Essen-Schonnebeck  
Gareisstraße 47 – Tel. 21 07 39

## Bei einem Sterbefall

übernehmen wir für Sie alle Wege und die Erledigung sämtlicher Formalitäten zur pietätvollen Durchführung von **Erd- und Feuerbestattungen**. Policen aller Sterbegeldversicherungen werden entgegengenommen

Telefon

**Maria Schramm 21 07 39**  
Schonnebeck, Gareisstraße 47

**Josef Heckenbücker 35 999**  
Altenessen, Karlstraße 12-14

**Masermann-Neumann 21 02 71**  
Stoppenberg/Frillendorf  
Auf dem Bretzberg 28





Akrobaten der Hauptschule Am Dahlbusch, hier mit atemberaubenden Darbietungen auf dem interkulturellen Familienfest 2012, werden auch in diesem Jahr wieder spektakuläre Übungen auf der Bühne zeigen.

### Interkultureller Stammtisch:

## „Wir bringen Menschen zusammen“ Interkulturelles Familienfest 2013 mit vielem, was Kinder können

Zum dritten Mal in Folge lädt der interkulturelle Stammtisch Rotthausen zum Familienfest. Am Sonntag, dem 15. September, stehen ab 14.00 Uhr wieder alle Akteure des Stadtteils und darüber hinaus in den Startlöchern, um mit einem breiten Angebot an Spiel, Bewegungs- und Kreativmöglichkeiten den Kindern einen interessanten Sonntagnachmittag anzubieten. Aber auch die Eltern werden nicht zu kurz kommen. Neben den kulinarischen Köstlichkeiten, die natürlich wieder international sein werden, gibt es ein Programm in der Aula der Hauptschule Am Dahlbusch zu sehen. Aus der Projektwoche der Hauptschule unter dem Thema „Wir trauen uns was“ werden Schüler einige spektakuläre Akrobatikübungen auf die Bühne bringen. Auch die Gitarrengruppe des deutsch-türkischen Freundeskreises, die schon im vergangenen Jahr große Begeisterung auslöste, wird wieder mit von der Partie sein. „Bereits im letzten Jahr wollten wir die Trommlergruppe der Hauptschule Schwalbenstraße mit ins Programm holen. Aus terminlichen Gründen klappte dies nicht. Das holen wir dieses Jahr nach und freuen uns sehr darüber“, so die beiden Sprecherinnen des Stammtisches Pfarrerin Kirsten Sowa und die Stadtverordnete Martina Rudowitz, die 2009 den interkulturellen Stammtisch Rotthausen ins

Leben gerufen hatte. Neu im Programm ist in diesem Jahr auch ein Dudelsackpfeifer. Auf Nachfrage war er, der im wirklichen Leben Pakete ausliefern ohne zu zögern sofort bereit, mitzumachen und uns mit dieser besonderen Art der Musik zu bereichern. Auch die Kindertanzgruppe unserer türkischen Rotthausen Gemeinde an der Steeler Straße ist wieder mit dabei, um mit schwungvollen Tanzschritten zur Folklore Musik zu tanzen. Das Fördersystem Schemannstraße, das Rotthausen zum nächsten Schuljahr leider verlassen wird, möchte wie im vergangenen Jahr wieder alle Besucher zum Mittanzen internationaler Tänze einladen. „Alle Beteiligten des Fördersystems werden uns auch zukünftig erhalten bleiben und sich weiterhin mit Ideen an der Arbeit des interkulturellen Stammtisches und den Festen beteiligen.“, so Martina Rudowitz. „So werden auch beim kommenden Fest wieder Dinge aus dem Werkbereich angeboten. Das freut uns ganz besonders, denn die Zusammenarbeit hat immer sehr viel Freude gemacht und es wäre schon schade, wenn dieses zarte Pflänzchen eingehen würde.“

### Rotthausen Netzwerk

Kontakt: G. Gerech, Bürgerverein Rotthausen, Telefon 0209 12292; F. u. R. Scholten, Provinzial Rotthausen, Telefon 0209 13 90 01; K. Koschei, Rotthausen Forum, Telefon 0209 177 87 44.



## GSG Jugendhalle empfiehlt „Bewegt älter werden“

Schonnebeck. Mit dem demografischen Wandel werden die Menschen zunehmend älter. Und wer möchte nicht lange fit sein und bleiben? Sport-, Bewegungs- und Entspannungsprogramme sind ein wichtiger Faktor, um lange mobil und gesund zu bleiben. Zum Thema „Bewegt älter werden“ hat das Sport- und Gesundheitszentrum - die GSG Jugendhalle Schonnebeck - neben den zahlreichen klassischen Sportangeboten, spezielle Kurse für Personen ab 50 Jahren im Programm. Diese Kurse helfen, sich sanft fit zu halten, Kontakte zu knüpfen und sie machen Spaß. In den Bewegungskursen werden unter anderem die Ausdauer, die Kraft, die Beweglichkeit und die Koordination gefördert sowie das Gleichgewicht geschult. Tanzen macht Spaß, ist gesund und bringt neue Kontakte. Der Kurs „Tänze aus aller Welt 50+“ ist seniorengeeignet, ohne viele Drehungen und schonend für die Gelenke, aber anregend für Gedächtnis und den ganzen Körper. Schöne Melodien vom Walzer bis zum Samba-Rhythmus erfreuen die Seele und machen Lust auf Bewegung! Es sind keinerlei Vorkenntnisse und kein Partner vonnöten! „Fit Mix 50+“ ist ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm zum Teil mit Einsatz von Klein-/Handge-

räten, zur Förderung der (Kraft-)Ausdauer, der Beweglichkeit, des Gleichgewichts und der Koordination. Bei der „Sitz-gymnastik 70+“ werden Übungen im Sitzen auf einem stabilem Stuhl mit Lehne oder auf einem Hocker durchgeführt. Dieser Kurs ist konzipiert für Senioren mit (aber auch ohne) Einschränkungen; der sanfte Weg seine Muskeln aufzubauen, die Beweglichkeit zu erhalten oder zu verbessern und sich fit zu halten. Viele Übungen lassen sich ohne Hilfsmittel durchführen, für andere werden Hilfsmittel wie Bälle, Bohnen-säckchen, Gymnastikstäbe oder Tücher verwendet. Mit „ZUMBA® GOLD (50+ und Einsteiger)“ wird ein spezielles ZUMBA® fitness- Training für schon länger Junggebliebene, Fitness- und Tanz-Einsteiger angeboten. Wenn Ihnen ZUMBA® fitness vielleicht etwas zu intensiv ist und man sich dennoch gerne tänzerisch bewegen möchte, ist dies der richtige Kurs. Die neuen Kurse beginnen i.d.R. am 2. September 2013 und helfen auch im 2. Halbjahr 2013 gesund und fit zu bleiben. **Information und Beratung unter Tel.: 0201-213355.** Sport- und Gesundheitszentrum GSG Jugendhalle Schonnebeck www.jugendhalle-schonnebeck.de. **Dipl.-Sportwiss. Anja Böttcher**

woblattropo  
@ foni.net

## Sommer im Bezirk VI



## Jugendhaus Nord Ev. Kirchengem. Katernberg

26.8. 10-18 Uhr (6-12 Jahre): Busfahrt zum Freizeitpark „Schloss Beck“. Infos. unter Tel. 353522, Josef-Hoeren-Straße 274. Kosten 4,00 Euro. Treffpunkt ist am Jugendhaus Nord. Verpflegung bitte mitbringen.



## Kinder- Schwimmen

Seit 12. bis 30. 8. bietet das Sport- und Gesundheitszentrum Nord-Ost-Bad Kompakt-Schwimmkurse an. 19. bis 23. 8. und 26. bis 30.8. von 10.00 bis 10.45 für Kinder ab 3 bis 5 Jahren; 10.45 bis 11.30 ab 5 Jahren; 11.30 bis 12.15 Abzeichen Seepferdchen, 12.15 bis 13.00 Abzeichen Bronze, 13.00 bis 13.45 Abzeichen Silber und Gold. Treffpunkt: 15 Min. vor Beginn des jeweiligen Kurses, Schonnebeckhöfe 60. Gebühren 40 Euro. Anmeldeformulare liegen im Nord-Ost-Bad aus oder können unter [www.sgz-nord-ost-bad.de](http://www.sgz-nord-ost-bad.de) herunter geladen werden.

## Lesen im Park

Hallo-Park. Der Verein für Kinder- und Jugendliteratur lädt Kinder von 2-12 Jahren zum Lesen im Park ein. In gemütlicher Runde wird aus spannenden Kinder- und Sachbüchern vorgelesen. Eigene Decken sind erwünscht. Der Lesenachmittag im Park ist am morgigen Mittwoch, dem 21. 8., im Park Am Hallo neben der Sportanlage/Stoppenberg von 15 bis 17 Uhr. Bei Regen fällt die Veranstaltung aus. Eltern oder Begleitpersonen sind dringend erforderlich. Anmeldung nicht nötig. Kontakt: Tel. 330 55 54.

# Mein Verein: BSV Rotthausen 1966

Der Bürger Schützen Verein Rotthausen 1966 e.V. ist ein verhältnismäßig junger Verein im Westfälischen Schützenbund (WSB). Er wurde am 12. November 1966 in der Gaststätte Dahlbusch-Casino in Rotthausen von den Kameraden Matenka, Rothardt und Winter gegründet. Seit Anfang 2009 hat der BSV das Vereinsheim "Zum Rosengarten" an der Mechtenbergstraße 409 / Junkerweg, vom KGV GE-Süd gepachtet. Nach Umbau des Saales zum Schießstand feierte man am 9. und 10. Mai 2009 Ständeinweihung. Das Heim verfügt über einen Schankbereich und

Trainingsraum. Im Frühjahr dieses Jahres wurde der Schießstand des BSV Rotthausen mit 6 Einzelschießständen auf den neuesten Stand gebracht. Zusätzlich bietet der BSV ein Schießen für jedermann mit einem vereinseigenen Scat-Gewehr an. Das Vereinsheim ist zu den Trainingszeiten montags und freitags ab 18:00 Uhr geöffnet. Zurzeit bilden den Vorstand: Rainer Volz 1. Vorsitzender, 2. Peter Neumann, Geschäftsführerin Ingrid Sackenreuther, Schatzmeisterin Bettina Traud, 1. Sportleiter Ralf Berthold - 2. Carsten Kolms - 3. Horst Klomp. Unsere aktiven Sportschützen sind in den Klassen

Luftgewehr Freihand und Auflage, Luftpistole Liga und Klein Kaliber Auflage vertreten. Seit Mai 2012 heißt das Kaiserpaar Kaiser Karl-Josef I. Sackenreuther mit Kaiserin Ingrid I. Sackenreuther. Das erste Pokalschießen ist für 2014 vom 10. - 15. Juni 2014 im Vereinsheim des BSV-Rotthausen geplant. Unser nächstes Schützenfest wird 2016 zum 50jährigen Bestehen gefeiert. Für private Zwecke kann das Vereinslokal gemietet werden. Es bietet dann Platz für bis zu 100 Gäste. Glückauf und Horrido Horst Danreiter, Pressesprecher des BSV 1966 e.V.



Miele  
IMMER BESSER

- Fachhändler

auf dem ehemaligen Dahlbuschgelände  
Gelsenkirchen-Rotthausen – Zechenstr. 46

Telefon 0209 4 78 05 – [info@kuw-kuechen.de](mailto:info@kuw-kuechen.de)

[www.kuw-kuechen.de](http://www.kuw-kuechen.de)

und Herne – Mont-Cenis-Str. 369, Tel: 02323 961045

E-Mail: [info@kuw-kuechen.de](mailto:info@kuw-kuechen.de)

Alles unter einem Dach  
für Ihr Auto

**F + L Rotthausen**  
Autohaus GmbH  
Tel.: (02 09) 91 39 90 – Fax (02 09) 91 39 90  
[www.rotthauser-autohaus.de](http://www.rotthauser-autohaus.de)

**AUTO REPARATUR mit Garantie**

**FREIE WERKSTATT**

Audi, VW, Skoda, SEAT, Opel, Citroën, Fiat, Renault, Peugeot, Mercedes-Benz, Ford, Toyota

**Daran gedacht?!**  
Sicherheitscheck vor dem Urlaub

Damit Ihre Reise nicht vorzeitig auf dem Pannestreifen endet, nutzen Sie deshalb vor Reiseantritt unseren...

**Urlaubscheck ab 9,95 €**

„Werkstatt des Vertrauens 2013“  
gewählt von den Kunden unseres Hauses

Service – Wartung – Reparatur –  
AU und HU aller Fabrikate

Spezialisiert auf VW, Audi, Seat und Skoda

PROSERVICE WERKSTATT

**star** **Tank-Stop**  
Rotthausen GmbH  
Tel.: (02 09) 13 05 77

**Ab jetzt bei uns erhältlich**

- ◆ Coffee to Go
- ◆ Eis
- ◆ Blumen
- ◆ Aufladung von Mobilfunk-Karten
- ◆ Presseartikel
- ◆ Gutschein-Karten
- ◆ und einiges mehr

**Bei uns wird Ihr Fahrzeug verwöhnt**

- ▶ WASCHANLAGE
- ▶ HANDWÄSCHE
- ▶ FAHRZEUGAUFBEREITUNG

AUTOGAS LPG

Steeler Str. 90-92, Gelsenkirchen-Rotthausen



...und nicht vergessen:  
bevor Sie auf Reisen  
gehen, unbedingt zum  
**Sicherheitscheck**  
Wir informieren Sie gern

## Autohaus Sewelies

Inh. Kfz-Meister H. – W. Sewelies  
Stauderstr. 69/Ecke Rahmstraße  
Telefon 0201 30 38 68  
Kfz-Reparatur-Werkstatt  
Eingetr. Meisterbetrieb der KFZ-Innung seit über 30 Jahren  
**Reparaturen aller PKW-Typen**

### Qualität zu günstigen Festpreisen:

- kl. Inspektion - 36,- € zzgl. Material
- gr. Inspektion - 80,- € zzgl. Material
- Zahnriemenwechsel, Fehlerdiagnose
- Klimaanlage-Wartung, Reifendienst
- Unfallschaden-Beseitigung
- Abgasuntersuchung
- HU-Abnahme montags und mittwochs
- KAT-Nachrüstung u. v. m.

### Klimaanlagen-Service

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie  
mit uns einen Termin (Tel: 0201/30 38 68)  
HU + AU (enth. 65,- € HU) **95,-- €**  
Öffnungszeiten:  
mo.-do. 8 – 16.30, fr. 8 – 14.45, sa- 8-12.00 Uhr

## Ausflug ins Ahrtal Wer möchte mitfahren?

Wie in jedem Jahr macht der  
Arbeiterverein Rotthausen 2013  
wieder einen gemeinsamen  
Ausflug, zu dem auch Gäste  
herzlich willkommen sind. Mit  
dem Bus geht es am 31. August  
ins schöne Ahrtal mit  
Besichtigung einer Weinkellerei  
und dem Gewölbe der Winzer-  
genossenschaft Mayschoss  
Altenahr. Anschließend besteht  
die Möglichkeit zum gemeinsa-  
men Mittagessen im Restaurant  
des Winzervereins. Danach geht  
es nach Altenahr - Ahrweiler

zum Winzerfest mit traditionel-  
lem Winzerumzug.  
Abfahrt: 8.30 Uhr ab Rotthausen  
Markt, 8.40 Uhr ab Schulz-  
Briesen-Straße; Rückfahrt ca.  
18.00 Uhr. Kostenbeteiligung für  
Vereinsmitglieder: 15,- Euro,  
für Gäste: 25,- Euro, Kinder  
unter 15 Jahren: 12,- Euro.  
Weinkellerbesichtigung 3,-  
Euro. Wer mitfahren möchte,  
kann sich anmelden bei  
**Rosemarie Göttl**  
Telefon: 0209/12569.



## Rotthauser Woche 2013 am ersten Wochenende im September auf dem Ernst-Käsemann-Platz (neuer Markt/Karl-Meyer-Str.)

- ein Bericht von Thomas Nikutta -

Das traditionelle Stadtfest  
„Rotthauser Woche“ (hier RoWo)  
wird auch im Jahr 2013 auf dem  
Rotthauser Marktplatz, kürzlich  
umbenannt zum Ernst-  
Käsemann-Platz, stattfinden. Wie  
gewohnt wird am ersten komplet-  
ten September-Wochenende (6. 9.  
- 8.9.13) ein buntes Rahmenpro-  
gramm drei Tage lang den Platz in  
eine große Partymeile verwandeln  
(...). Die Kosten der RoWo 2013  
werden vom Veranstalter erneut  
mit ca. 15.000 Euro kalkuliert und  
vorfinanziert.

Waren, Dienstleistungen oder  
Speisen betreiben möchte, trägt  
keinerlei Stand- oder Betriebs-  
kosten. Er zahlt nach der  
Veranstaltung eine Umsatzpau-  
schale der getätigten Umsätze.  
Wer dagegen einen Infostand  
ohne Verkauf betreiben möchte,  
kann sich kostenlos anmelden.  
Zelte, Tische und Strom werden  
ebenfalls kostenlos gestellt.  
Anmeldungen können noch  
unter [info@gelsevent.de](mailto:info@gelsevent.de) erfol-  
gen (außer Getränkestände).

Eine Festschrift mit Infos,  
Gutscheinen und dem RoWo-  
Programm wird Ende August  
in Rotthausen verteilt.

Modalitäten für  
Teilnehmer  
Wer einen Verkaufsstand mit

**KÖPPEN.de**

- Limousinenservice
- Kurierfahrten
- Reisebusse
- Rollstuhltaxi
- Anhängerleih
- Krankenfahrten

**für alle Kassen**

☎ 02 01 - 2 19 19 & 30 30 30  
📠 02 01 - 29 02 54



Große und kleine Bürgerinnen und Bürger aus Rotthausen und benachbarten Stadtteilen auf der Rotthauser Woche 2011 in Feierlaune. Wenn das Wetter mitspielt, wird es auch in diesem Jahr wieder so sein. Archivfoto: Willi Zimmermann

## Entspannt zu Ihrem Flughafen:

• Amsterdam • Dortmund • Düsseldorf  
• Frankfurt • Köln/Bonn • Paderborn!

Sie fliegen in den Urlaub?  
Wir fahren Sie günstig zum  
Flughafen  
und holen Sie pünktlich  
wieder ab. Denn mit uns  
beginnt der Urlaub  
schon vor der Haustür.

**KÖPPEN**

Bitte sprechen Sie uns an! Entspannt in den Urlaub

☎ (02 01) 2 19 19 • ☎ 30 30 30  
[www.koepfen.de](http://www.koepfen.de)

# Das Rotthauser Forum e. V.

die Gemeinschaft starker und zuverlässiger Partner aus  
HANDEL \* HANDWERK \* DIENSTLEISTUNGS-GEWERBE

**Dirk Engelmann - Zimmermeister -**  
Service + Dienstleistung  
rund um Holz, Haus und Bau  
0209 12960 [www.dien-sct.de](http://www.dien-sct.de)

**MaKo** Kfz.-Reparaturen GmbH  
Meisterbetrieb  
Wiehagen 118, Gelsenkirchen  
Telefon 0209 14 39 73

**Tamara's Hundesalon**  
Herzogstr. 32 – Gelsenkirchen  
Telefon 0209 945 85 49  
Pflege und Gesundheit für Ihr Tier

**Das Betten Haus**  
Einfach besser schlafen  
Betten, Bettwaren  
und Zubehör  
02325 50 50 4  
Bünder Str.9 - Herne  
[www.das-betten-haus.de](http://www.das-betten-haus.de)

Alltags- und Haushaltshilfen  
Betreuung, Begleitung u.v.m.  
**Karl-Heinz Fleck**  
Hilgenboomstr. 2 – Rotthausen  
0209 95 71 33 91 // 0177 70 68 60 7

**Gelsenfinanz**  
Vorsprung fürs Leben  
Klaus Koschei  
Karl-Meyer-Str. 34  
GE-Rotthausen  
Tel. 0209 177 87 44

**B&K Dental GmbH**  
Zahntechnikermeister Frank Becker  
Gelsenkirchen – Telefon 0209 495859

**Oliver Schikora**  
OS MONTAGESERVICE  
Innenausbau – Wände – Decken – Böden  
NEU: Schlüsseldienst **0209 811757**

**Konieczny GmbH**  
Sanitär-Installation  
Steeler Str. 119  
45884 Gelsenkirchen  
Telefon 0209 135947

**TECHNO-HILFE Wisniewski**  
Technische Hilfsmittel für Senioren  
[service@techno-hilfe.de](mailto:service@techno-hilfe.de)  
**0209 40 29 47 5**

**Rechtsanwältin Tanja Langa**  
Robert-Schmidt-Str. 52 45884 Gelsenkirchen  
Telefon 0209 15 55 98 98  
[www.sogehanwalt.de](http://www.sogehanwalt.de)

Glas- u. Gebäudereinigung  
**Christian Krischik**  
Privat und Gewerbe  
**02327 9916951**

**B&K Dental GmbH**  
Zahntechnikermeister Frank Becker  
Gelsenkirchen – Telefon 0209 495859



**SERVICE Point-GE**  
Täglich erreichbar unter  
Tel. 0172 - 947 29 41  
[dirkamberge@vodafone.de](mailto:dirkamberge@vodafone.de)  
Entrümpelung aller Art  
Renovierung  
Laminat Fliesen Mosaik  
Verlegung und vieles mehr

**Gemeinsam  
erfolgreich**

**Restaurant 'Bei Onkel Hans'**  
Karl Meyerstr.53 45884 Gelsenkirchen  
Tel. 0209 137798  
Homepage: [www.bei-onkel-hans.de](http://www.bei-onkel-hans.de)

